



Chinese Energy Holdings Limited 華夏能源控股有限公司

(Incorporated in Hong Kong with limited liability)
(於香港註冊成立之有限公司)
Stock Code 股份代號: 8009

First Quarterly Report 第一季度報告 2021/22

CHARACTERISTICS OF THE GEM OF THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LIMITED (THE “STOCK EXCHANGE”)

GEM has been positioned as a market designed to accommodate small and mid-sized companies to which a higher investment risk may be attached than other companies listed on the Stock Exchange. Prospective investors should be aware of the potential risks of investing in such companies and should make the decision to invest only after due and careful consideration.

Given that the companies listed on GEM are generally small and mid-sized companies, there is a risk that securities traded on GEM may be more susceptible to high market volatility than securities traded on the Main Board and no assurance is given that there will be a liquid market in the securities traded on GEM.

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Stock Exchange take no responsibility for the contents of this report, make no representation as to its accuracy or completeness and expressly disclaim any liability whatsoever for any loss howsoever arising from or in reliance upon the whole or any part of the contents of this report.

This report, for which the directors (“Directors” and each a “Director”) of Chinese Energy Holdings Limited (the “Company”) collectively and individually accept full responsibility, includes particulars given in compliance with the Rules Governing the Listing of Securities on the GEM (the “GEM Listing Rules”) of the Stock Exchange for the purpose of giving information with regard to the Company. The Directors, having made all reasonable enquiries, confirm that, to the best of their knowledges and beliefs: (1) the information contained in this report is accurate and complete in all material respects and not misleading or deceptive; (2) there are no other matters the omission of which would make any statement in this report misleading; and (3) all opinions expressed in this report have been arrived at after due and careful consideration and are founded on bases and assumptions that are fair and reasonable.

香港聯合交易所有限公司 （「聯交所」）GEM之特色

GEM之定位，乃為中小型公司提供一個上市之市場，此等公司相比起其他在聯交所上市之公司可能帶有較高投資風險。有意投資者應了解投資於該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。

由於GEM上市公司普遍為中小型公司，在GEM買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在GEM買賣之證券會有高流通量之市場。

香港交易及結算所有限公司及聯交所對本報告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本報告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本報告乃遵照聯交所《GEM證券上市規則》（「《GEM上市規則》」）提供有關華夏能源控股有限公司（「本公司」）之資料，本公司董事（「董事」）及各董事「各董事」願對此共同及個別承擔全部責任。各董事在作出一切合理查詢後確認，就彼等深知及確信：(1)本報告所載資料在各重大方面均屬準確及完整，且無誤導或欺詐成分；(2)並無遺漏任何其他事實致使本報告所載任何陳述產生誤導；及(3)本報告內表達之一切意見均經審慎周詳考慮後方始作出，並以公平合理的基礎及假設為依據。

HIGHLIGHTS

摘要

- The Company and its subsidiaries (collectively referred to as the “**Group**”) recorded a revenue of approximately HK\$101,199,000 (2020: HK\$106,574,000) for the three months ended 30 June 2021, representing a decrease of approximately 5.04% when compared with the same period in 2020.
- 截至二零二一年六月三十日止三個月，本公司及其附屬公司（統稱「**本集團**」）錄得收益約101,199,000港元（二零二零年：106,574,000港元），與二零二零年同期相比減少約5.04%。
- The Group recorded a loss of approximately HK\$403,000 (2020: HK\$832,000) for the three months ended 30 June 2021, representing a decrease of approximately 51.56% when compared with the same period of last year. The board (the “**Board**”) of Directors considered that the improvement in the performance of the Group was mainly attributable to the increase in gross profit arising from increase in gross profit margin, and decrease in interest expense on convertible note (“**CN**”) (under finance costs).
- 截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團錄得虧損約403,000港元（二零二零年：832,000港元），與去年同期相比減少約51.56%。董事會（「**董事會**」）認為本集團表現改善主要歸因於毛利率增加導致毛利增加，以及可換股票據（「**可換股票據**」）之利息開支（融資成本項下）減少。
- The Board does not recommend the payment of an interim dividend for the three months ended 30 June 2021.
- 董事會不建議派發截至二零二一年六月三十日止三個月之中期股息。

RESULTS

The Board of the Company hereby announces the unaudited consolidated results of the Group for the three months ended 30 June 2021, together with the comparative unaudited figures for the corresponding period in 2020, as follows:

業績

本公司董事會謹此宣佈本集團截至二零二一年六月三十日止三個月之未經審核綜合業績，連同二零二零年同期之未經審核比較數字如下：

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

簡明綜合損益及其他全面收益表

		Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月		
		2021 二零二一年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)	2020 二零二零年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)	
	Notes 附註			
Revenue	收益	4	101,199	106,574
Cost of sales	銷售成本		(98,574)	(105,376)
Gross profit	毛利		2,625	1,198
Other income	其他收入	5	576	835
Impairment loss under expected credit loss ("ECL") model on a trade receivable	一宗貿易應收款項預期信貸虧損（「預期信貸虧損」）模型項下之減值虧損		(1,199)	-
Administrative expenses	行政開支		(2,042)	(2,082)
Finance costs	融資成本		(11)	(684)
Loss before tax	除稅前虧損	6	(51)	(733)
Income tax expense	所得稅開支	7	(352)	(99)
Loss for the period	期內虧損		(403)	(832)

**CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS
AND OTHER COMPREHENSIVE
INCOME (CONTINUED)**

**簡明綜合損益及其他全面
收益表 (續)**

		Three months ended 30 June	
		截至六月三十日止三個月	
		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Other comprehensive income for the period, net of income tax	期內其他全面收益，已扣除所得稅		
<i>Item that have been reclassified or may be reclassified subsequently to profit or loss:</i>	<i>已重新分類或隨後可重新分類至損益之項目：</i>		
Exchange differences arising on translation of foreign operations	換算海外業務所產生之匯兌差額	4,577	722
<i>Item that will not be reclassified to profit or loss:</i>	<i>將不會重新分類至損益之項目：</i>		
Fair value gain on investment in financial assets at fair value through other comprehensive income ("FVTOCI")	按公允值計入其他全面收益 (「按公允值計入其他全面收益」) 之金融資產投資的公允值收益	1,205	8,522

**CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS
AND OTHER COMPREHENSIVE
INCOME (CONTINUED)**

**簡明綜合損益及其他全面
收益表 (續)**

		Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月	
		2021 二零二一年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)	2020 二零二零年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)
	Note 附註		
Other comprehensive income for the period	期內其他全面收益	5,782	9,244
Total comprehensive income for the period	期內全面收益總額	5,379	8,412
Loss per share	每股虧損		
– basic (HK cents)	– 基本 (港仙)	(0.68)	(1.41)
– diluted (HK cents)	– 攤薄 (港仙)	(0.68)	(1.41)

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

簡明綜合財務報表附註

1. GENERAL INFORMATION

The Company is a public limited company incorporated in Hong Kong (“**HK**”) and its ordinary shares (“**Shares**” and each a “**Share**”) are listed on the GEM of the Stock Exchange. The addresses of its registered office and principle place of business of the Company are Unit 3517, Floor 35, West Tower, Shun Tak Centre, No. 168-200 Connaught Road Central, HK. The Group principally engaged in trading of liquefied natural gas (“**LNG**”), investment in financial assets, general trading (including market sourcing of technical and electronic products) and provision of money lending.

2. BASIS OF PREPARATION

The condensed consolidated financial statements have been prepared on the historical cost basis except for certain financial instruments, which are measured at fair values, as appropriate.

Except for the amendments to Hong Kong Financial Reporting Standards (“**HKFRSs**”) applied by the Group in the current period, the accounting policies and methods of computation used in the condensed consolidated financial statements for the three months ended 30 June 2021 are consistent with those adopted in preparing the Group’s annual financial statements for the year ended 31 March 2021.

The financial information relating to the year ended 31 March 2021 included in these financial statements as comparative information does not constitute the Company’s statutory annual consolidated financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. Further information relating to these statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

1. 一般資料

本公司是一間在香港（「香港」）註冊成立之公眾有限公司，其普通股（「股份」及各股份「各股份」）在聯交所GEM上市。本公司註冊辦事處及主要營業地點之地址為香港干諾道中168-200號信德中心西座35樓3517室。本集團主要從事液化天然氣（「液化天然氣」）貿易、投資於金融資產、一般貿易（包括市場採購技術及電子產品）及提供放貸。

2. 編製基準

簡明綜合財務報表乃根據歷史成本基準編製，惟按公允值（如適用）計量之若干金融工具除外。

除本集團於本期間採用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）之修訂外，截至二零二一年六月三十日止三個月之簡明綜合財務報表所用之會計政策及計算方法與編製本集團截至二零二一年三月三十一日止年度之年度財務報表所採用者一致。

該等財務報表所載有關截至二零二一年三月三十一日止年度之財務資料乃作為比較資料，並不構成本公司於該財政年度之法定年度綜合財務報表，惟有關資料摘錄自該等財務報表。根據《公司條例》第436條規定須予披露之有關該等法定財務報表之進一步資料如下：

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

2. BASIS OF PREPARATION (CONTINUED)

The Company has delivered the financial statements for the year ended 31 March 2020 to the Registrar of Companies in accordance with section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance and will deliver the financial statements for the year ended 31 March 2021 in due course.

The Company's external auditor has reported on the financial statements for the years ended 31 March 2020 and 2021. The independent auditor's reports were unqualified; did not include references to any matter to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain statements under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

The condensed consolidated financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “**HKICPA**”). In addition, the condensed consolidated financial statements include applicable disclosures required by the GEM Listing Rules and by the Companies Ordinance.

The condensed consolidated financial statements are unaudited, but have been reviewed by the audit committee (the “**Audit Committee**”) of the Company and were approved for issue by the Board.

2. 編製基準 (續)

本公司已根據《公司條例》第662(3)條及附表6第3部將截至二零二零年三月三十一日止年度之財務報表送呈公司註冊處處長並將適時送呈截至二零二一年三月三十一日止年度之財務報表。

本公司之外聘核數師已就截至二零二零年及二零二一年三月三十一日止年度之財務報表提交報告。獨立核數師報告並無保留意見；並無載有核數師在不對其報告出具保留意見之情況下，以強調方式提請注意之任何事項；亦無載有《公司條例》第406(2)、407(2)或(3)條項下之聲明。

簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會（「**香港會計師公會**」）頒佈之香港財務報告準則編製。此外，簡明綜合財務報表包括《GEM上市規則》及《公司條例》規定之適用披露。

簡明綜合財務報表乃未經審核，惟已經本公司審核委員會（「**審核委員會**」）審閱並經由董事會批准刊發。

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

3. APPLICATION OF NEW AND AMENDMENTS TO HKFRSs

Amendments to HKFRSs that are mandatorily effective for the current period

The Group has applied the following amendments to HKFRSs issued by the HKICPA for the first time in the current period:

Amendments to HKFRS 9, HKAS 39, HKFRS 7, HKFRS 4 and HKFRS 16	Interest Rate Benchmark Reform – Phase 2
---	---

Amendments to HKFRS 16	Covid-19-Related Rent Concessions
------------------------	-----------------------------------

New and amendments to HKFRSs issued but not yet effective

The Group has not early applied the following new and amendments to HKFRSs that have been issued but are not yet effective:

Accounting Guideline 5 (Revised)	Merger Accounting for Common Control Combinations ¹
Hong Kong Interpretation 5 (2020)	Presentation of Financial Statements – Classification by the Borrower of a Term Loan that Contains a Repayment on Demand Clause ²
HKFRS 17	Insurance Contracts and the related Amendments ²

3. 應用新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂

於本期間強制生效之香港財務報告準則之修訂

本集團已於本期間首次應用下列由香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則之修訂：

香港財務報告準則 第9號、香港會計準則 第39號、香港財務 報告準則第7號、 香港財務報告準則 第4號及香港財務 報告準則第16號之 修訂	利率基準改革 – 第二階段
香港財務報告準則 第16號之修訂	2019冠狀病毒病 – 相關租金減免

已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂

本集團並無提早應用下列已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂：

會計指引第5號 (經修訂)	共同控制合併之 合併會計處理 ¹
香港詮釋第5號 (二零二零年)	財務報表之呈列 – 借款人對含有 按要求償還條款之 定期貸款的分類 ²
香港財務報告準則 第17號	保險合約及相關 修訂 ²

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

3. APPLICATION OF NEW AND AMENDMENTS TO HKFRSs (CONTINUED)

New and amendments to HKFRSs issued but not yet effective (Continued)

Amendments to HKAS 1	Classification of Liabilities as Current or Non-current and related amendments to Hong Kong Interpretation 5 (2020) ²
Amendments to HKAS 1	Disclosure of Accounting Policies ²
Amendments to HKAS 8	Definition of Accounting Estimates ²
Amendments to HKAS 16	Property, Plant and Equipment – Proceeds before Intended Use ¹
Amendments to HKAS 37	Onerous Contracts – Cost of Fulfilling a Contract ¹
Amendments to HKFRS 3	Reference to the Conceptual Framework ¹
Amendments to HKFRS 10 and HKAS 28	Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture ³
Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2018–2020 ¹

¹ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022.

² Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2023.

³ Effective date to be determined.

The Directors do not anticipate that the application of these new and amendments to HKFRSs will have any material impact on the Group's consolidated financial statements in the foreseeable future.

3. 應用新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂 (續)

已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂 (續)

香港會計準則第1號之修訂	負債分類為流動或非流動及香港詮釋第5號(二零二零年)之相關修訂 ²
香港會計準則第1號之修訂	會計政策披露 ²
香港會計準則第8號之修訂	會計估計定義 ²
香港會計準則第16號之修訂	物業、廠房及設備—擬定用途前之所得款項 ¹
香港會計準則第37號之修訂	虧損合約—履行合約之成本 ¹
香港財務報告準則第3號之修訂	概念框架之提述 ¹
香港財務報告準則第10號及香港會計準則第28號之修訂	投資者與其聯營公司或合營企業之間之資產出售或注資 ³
香港財務報告準則之修訂	二零一八年至二零二零年香港財務報告準則之年度改進 ¹

¹ 於二零二二年一月一日或之後開始之年度期間生效。

² 於二零二三年一月一日或之後開始之年度期間生效。

³ 生效日期待定。

董事預期，應用該等新訂香港財務報告準則及香港財務報告準則之修訂將不會於可見未來對本集團之綜合財務報表有任何重大影響。

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

4. REVENUE

Disaggregation of revenue from contracts with customers:

4. 收益

來自客戶合約收益之分拆：

		Three months ended 30 June	
		截至六月三十日止三個月	
		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Types of goods and service	貨物及服務類型		
Trading of LNG	液化天然氣貿易	101,199	106,574
Revenue from contracts with customers	來自客戶合約收益	101,199	106,574

Disaggregation of revenue from contracts with customers by timing of revenue recognition:

按收益確認時間劃分之來自客戶合約收益之分拆：

		Trading of LNG	
		液化天然氣貿易	
		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
For three months ended 30 June	截至六月三十日止三個月		
Disaggregated by timing of revenue recognition	按收益確認時間劃分之分拆		
Point in time	某一時間點	101,199	106,574

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

5. OTHER INCOME

5. 其他收入

		Three months ended 30 June	
		截至六月三十日止三個月	
		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Dividend income	股息收入	437	353
Interest income from banks and financial institutions	來自銀行及金融機構之利息收入	133	476
Other refund	其他退款	6	–
Sundries	雜項	–	6
		576	835

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

6. LOSS BEFORE TAX

Loss before tax has been arrived at after charging the following items:

6. 除稅前虧損

除稅前虧損已扣除以下項目：

		Three months ended 30 June	
		截至六月三十日止三個月	
		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		(Unaudited)	(Unaudited)
		(未經審核)	(未經審核)
Staff costs (including Directors' emoluments)	員工成本 (包括董事酬金)		
Salaries, allowances and other benefits	薪金、津貼及其他福利	813	1,014
Contributions to retirement benefits schemes	退休福利計劃供款	19	11
		832	1,025
External auditor's remuneration	外聘核數師酬金		
– audit services	一審計服務	105	100
– other services	一其他服務	25	25
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備之折舊	22	20
Depreciation of right-of-use assets	使用權資產之折舊	260	226
Impairment loss under ECL model on a trade receivable	一宗貿易應收款項預期信貸虧損模型項下之減值虧損	1,199	–
Legal and professional fees	法律及專業費用	124	69
Net exchange loss	匯兌淨虧損	52	79
Lease payments for short-term lease not included in the measurement of lease liabilities	並無計入租賃負債計量之短期租賃租賃付款	11	11

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

7. INCOME TAX EXPENSE

Under the Two-tiered Profits Tax Rates Regime, the first HK\$2 million of profits of the qualifying group entity will be taxed at 8.25%, and profits above HK\$2 million will be taxed at 16.5%. The profits of group entities not qualifying for the Two-tiered Profits Tax Rates Regime will continue to be taxed at a flat rate of 16.5%. The Directors considered the amount involved upon implementation of the Two-tiered Profits Tax Rates Regime is insignificant to the condensed consolidated financial statements. HK Profits Tax is calculated at 16.5% of the estimated assessable profits for both periods. No provision for HK profits tax had been made as the Group did not generate any assessable profits in HK for both periods.

Under the Law of the People's Republic of China ("PRC") on Enterprise Income Tax ("EIT Law") and Implementation Regulation of the EIT Law, the tax rate of PRC subsidiaries is 25% for both periods. Taxation for other entities of the Group is charged at their respective applicable income tax rates ruling in the relevant jurisdictions.

7. 所得稅開支

根據利得稅兩級制，合資格集團實體首二百萬港元溢利將按8.25%徵稅，其後二百萬港元以上之溢利則按16.5%徵稅。不符合利得稅兩級制資格之集團實體的溢利將持續劃一按16.5%徵稅。董事認為，利得稅兩級制實施後所涉及金額對簡明綜合財務報表而言並不重大。於該兩個期間，香港利得稅均按估計應課稅溢利之16.5%計算。由於本集團於兩個期間內並無於香港產生任何應課稅溢利，故並無就香港利得稅計提撥備。

根據中華人民共和國（「中國」）企業所得稅法（「**企業所得稅法**」）及企業所得稅法實施條例，中國之附屬公司於兩個期間內之稅率均為25%。本集團其他實體之稅項均按相關司法權區規定彼等各自適用之所得稅稅率繳納。

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

8. LOSS PER SHARE

The basic and diluted loss per Share attributable to the owners of the Company are calculated on the following data:

8. 每股虧損

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄虧損按下列數據計算：

		Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月	
		2021 二零二一年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)	2020 二零二零年 HK\$'000 千港元 (Unaudited) (未經審核)
Loss	虧損		
Loss for the purpose of basic loss per Share	計算每股基本虧損所使用之虧損	(403)	(832)
Effect of dilutive potential Shares:	攤薄潛在股份之影響：		
Interest on CN (net of income tax)	可換股票據利息 (扣除所得稅)	—	—
Loss for the purpose of diluted loss per Share	計算每股攤薄虧損所使用之虧損	(403)	(832)
		'000 千股	'000 千股
Number of Shares	股份數目		
Number of Shares for the purpose of basic loss per Share	計算每股基本虧損所使用之股份數目	58,901	58,901
Effect of dilutive potential Shares:	攤薄潛在股份之影響：		
CN	可換股票據	—	—
Number of Shares for the purpose of diluted loss per Share	計算每股攤薄虧損所使用之股份數目	58,901	58,901

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

8. LOSS PER SHARE (CONTINUED)

The calculation of basic and diluted loss per Share are based on the loss attributable to owners of the Company, and 58,900,537 (2020: 58,900,537) Shares in issue.

For the three months ended 30 June 2020, the computation of diluted loss per Share has not assumed the conversion of the Company's outstanding CN since the exercise would result in a decrease in loss per Share.

9. INTERIM DIVIDEND

The Board does not recommend the payment of an interim dividend for the three months ended 30 June 2021 (2020: Nil).

8. 每股虧損 (續)

每股基本及攤薄虧損乃根據本公司擁有人應佔虧損及58,900,537股(二零二零年：58,900,537股)已發行股份計算。

於截至二零二零年六月三十日止三個月，於計算每股攤薄虧損時並無假設本公司尚未行使之可換股票據已獲轉換，此乃由於行使有關轉換將會減少每股虧損。

9. 中期股息

董事會不建議派發截至二零二一年六月三十日止三個月之中期股息(二零二零年：無)。

NOTES TO THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

簡明綜合財務報表附註 (續)

10. MOVEMENT OF RESERVES

10. 儲備變動

		Share capital	Exchange reserve	CN equity reserve	Merger reserve	Translation reserve	Investment revaluation reserve	Accumulated losses	Total
		股本 HK\$'000 千港元	外匯儲備 HK\$'000 千港元	可換股票據 權益儲備 HK\$'000 千港元	合併儲備 HK\$'000 千港元	匯兌儲備 HK\$'000 千港元	投資重估 儲備 HK\$'000 千港元	累計虧損 HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
As at 1 April 2020 (audited)	於二零二零年四月一日 (經審核)	847,601	(2,566)	3,398	45,918	31,380	(791)	(555,104)	369,836
Loss for the period	期內虧損	-	-	-	-	-	-	(832)	(832)
Other comprehensive (expenses) income	其他全面(開支)收益								
- Exchange differences arising on translation of foreign operations	一換算海外業務所產生之匯兌差額	-	-	-	-	722	-	-	722
- Fair value gain on investment in financial assets at FVTOCI	一按公允值計入其他全面收益之金融資產投資的公允值收益	-	(738)	-	-	-	9,260	-	8,522
Total comprehensive (expenses) income for the period	期內全面(開支)收益總額	-	(738)	-	-	722	9,260	(832)	8,412
As at 30 June 2020 (unaudited)	於二零二零年六月三十日 (未經審核)	847,601	(3,304)	3,398	45,918	32,102	8,469	(555,936)	378,248

		Share capital	Exchange reserve	CN equity reserve	Merger reserve	Translation reserve	Investment revaluation reserve	Accumulated losses	Total
		股本 HK\$'000 千港元	外匯儲備 HK\$'000 千港元	可換股票據 權益儲備 HK\$'000 千港元	合併儲備 HK\$'000 千港元	匯兌儲備 HK\$'000 千港元	投資重估 儲備 HK\$'000 千港元	累計虧損 HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
As at 1 April 2021 (audited)	於二零二一年四月一日 (經審核)	847,601	(808)	-	45,918	54,761	21,727	(561,777)	407,422
Loss for the period	期內虧損	-	-	-	-	-	-	(403)	(403)
Other comprehensive income	其他全面收益								
- Exchange differences arising on translation of foreign operations	一換算海外業務所產生之匯兌差額	-	-	-	-	4,577	-	-	4,577
- Fair value gain on investment in financial assets at FVTOCI	一按公允值計入其他全面收益之金融資產投資的公允值收益	-	754	-	-	-	451	-	1,205
Total comprehensive income (expenses) for the period	期內全面收益(開支)總額	-	754	-	-	4,577	451	(403)	5,379
As at 30 June 2021 (unaudited)	於二零二一年六月三十日 (未經審核)	847,601	(54)	-	45,918	59,338	22,178	(562,180)	412,801

INTERIM DIVIDEND

The Board does not recommend the payment of an interim dividend for the three months ended 30 June 2021 (2020: Nil).

FINANCIAL REVIEW

For the three months ended 30 June 2021, the revenue of the Group was approximately HK\$101,199,000 (2020: HK\$106,574,000). The cost of sales of the Group for the three months ended 30 June 2021 was approximately HK\$98,574,000 (2020: HK\$105,376,000). The gross profit of the Group for the three months ended 30 June 2021 was approximately HK\$2,625,000 (2020: HK\$1,198,000). Dividend income received by the Group from investment in financial and investment products for the three months ended 30 June 2021 was approximately HK\$437,000 (2020: HK\$353,000). The administrative expenses of the Group for the three months ended 30 June 2021 was approximately HK\$2,042,000 (2020: HK\$2,082,000). The Group recorded a loss of approximately HK\$403,000 (2020: HK\$832,000) for the three months ended 30 June 2021, representing a decrease of approximately 51.56% when compared with the same period of last year. The Board considered that the improvement in the performance of the Group was mainly attributable to the increase in gross profit arising from increase in gross profit margin, and decrease in interest expense on CN (under finance costs).

中期股息

董事會不建議派發截至二零二一年六月三十日止三個月之中期股息 (二零二零年：無)。

財務回顧

截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團的收益約101,199,000港元 (二零二零年：106,574,000港元)。截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團的銷售成本約98,574,000港元 (二零二零年：105,376,000港元)。截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團的毛利約2,625,000港元 (二零二零年：1,198,000港元)。截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團收取來自投資於金融及投資產品之股息收入約437,000港元 (二零二零年：353,000港元)。截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團的行政開支約2,042,000港元 (二零二零年：2,082,000港元)。截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團錄得虧損約403,000港元 (二零二零年：832,000港元)，與去年同期相比減少約51.56%。董事會認為本集團表現改善主要歸因於毛利率增加導致毛利增加，以及可換股票據之利息開支 (融資成本項下) 減少。

INVESTMENTS

The Company continues to identify suitable investments in HK stock equity market as well as any industry with high growth potential in PRC. As of 30 June 2021, the Group has investment classified as financial assets at FVTOCI of approximately HK\$58,213,000 (31 March 2021: HK\$55,795,000). In general, the investment strategy will be reviewed and monitored constantly with appropriate actions taken whenever necessary in response to the changes in global economic and market situations.

MATERIAL ACQUISITIONS AND DISPOSALS OF SUBSIDIARIES AND AFFILIATED COMPANIES

The Group did not make any material acquisition and disposal of subsidiaries and affiliated companies for the three months ended 30 June 2021.

CONTINGENT LIABILITIES AND CHARGE ON ASSETS

The Group has no significant contingent liabilities as at 30 June 2021 (31 March 2021: Nil). As at 30 June 2021, the Group did not pledge any asset to financial institution in respect of the due and punctual payment of its obligations (31 March 2021: Nil).

投資

本公司繼續在香港股票市場及於中國有高增長潛力之任何行業內物色合適之投資項目。截至二零二一年六月三十日，本集團分類為按公允值計入其他全面收益之金融資產之投資約58,213,000港元（二零二一年三月三十一日：55,795,000港元）。一般而言，本集團將會經常檢討及監控投資策略，並應對全球經濟及市況變動適時採取適當行動。

重大收購及出售附屬公司及聯屬公司

截至二零二一年六月三十日止三個月，本集團並無任何重大收購及出售附屬公司及聯屬公司。

或然負債及資產抵押

本集團於二零二一年六月三十日並無重大或然負債（二零二一年三月三十一日：無）。於二零二一年六月三十日，本集團並無任何資產抵押予金融機構，作為妥善及準時支付其債務之保證（二零二一年三月三十一日：無）。

BUSINESS REVIEW AND OUTLOOK

While the outbreak of the Coronavirus Disease 2019 (the “**COVID-19**”) pandemic continues to plague the world, the economic performance remains lacklustre. However, as more and more people worldwide are vaccinated against the COVID-19 infection, the pandemic may become temporarily controllable, with the economy likely to improve in the near future.

Subject to the availability of financial resources, the Group has been considering venturing into new business areas which the Directors see there are potential and opportunities in order to broaden the Group’s source of revenue and our customer bases, thereby creating greater value for the shareholders (“**Shareholders**” and each a “**Shareholder**”) of the Company.

業務回顧及前景

2019冠狀病毒病（「**2019冠狀病毒病**」）疫情的爆發繼續影響著全世界，經濟表現依然低迷。然而，隨著全世界越來越多的人接種了對抗2019冠狀病毒病感染的疫苗，疫情暫時或能得到控制，而在不久的將來經濟亦可能有所好轉。

視乎可用的財務資源，本集團一直在考慮涉足董事認為有潛力和機會的新業務領域，以擴大本集團的收益來源和客戶基礎，從而為本公司股東（「**股東**」及各股東「**各股東**」）締造更大價值。

DIRECTOR'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES OF THE COMPANY OR ANY OF ITS ASSOCIATED CORPORATION

As at 30 June 2021, the interests of the Directors, chief executives of the Company and their associates in the Shares or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the “SFO”) (Chapter 571, Laws of HK)) which are required (a) to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests or short positions which they are taken or deemed to have under such provisions of the SFO), or (b) pursuant to Section 352 of the SFO, to be entered in the register referred to therein, or (c) to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the required standards of dealing by Directors as referred to in Rules 5.48 to 5.67 of the GEM Listing Rules, were as follows:

董事於本公司或任何其相聯法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉

於二零二一年六月三十日，董事、本公司主要行政人員及彼等之聯繫人於股份或其任何相聯法團（定義見《證券及期貨條例》（「《證券及期貨條例》」）（香港法例第571章）第XV部）擁有(a)根據《證券及期貨條例》第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所（包括彼等根據《證券及期貨條例》之有關條文被當作或視為擁有之權益或淡倉），或(b)根據《證券及期貨條例》第352條須登記於該條文所指股東登記冊，或(c)根據《GEM上市規則》第5.48至5.67條所載之董事交易必守標準須知會本公司及聯交所之權益如下：

DIRECTOR'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES OF THE COMPANY OR ANY OF ITS ASSOCIATED CORPORATION (CONTINUED)

董事於本公司或任何其相聯法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉 (續)

Long position in the Shares:

於股份之好倉：

Name of a Director	Capacity	Number of Shares held	Percentage of issued share capital of the Company 佔本公司已發行股本之百分比
一名董事名稱	身份	所持股份數目	
Mr. Chen Haining ("Mr. HN Chen")	Held by controlled corporation (Note)	7,141,000	12.12%
陳海寧先生 (「陳海寧先生」)	由受控制法團持有 (附註)		

Note:

附註：

These Shares are registered in the name of Wise Triumph Limited ("WTL"), which is wholly-owned by Mr. HN Chen who is deemed to be interested in all the shares in which WTL is interested by virtue of the SFO.

此等股份以智勝有限公司 (「智勝有限公司」) 之名義登記，陳海寧先生全資擁有該公司，故根據《證券及期貨條例》，陳海寧先生被視為於智勝有限公司擁有權益之所有股份中擁有權益。

Save as disclosed above, none of the Directors, chief executive of the Company or their associates had or was deemed to have any interests or short positions in the Shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations.

除上文所披露者外，董事、本公司主要行政人員或彼等之聯繫人並無於本公司或其任何相聯法團之股份、相關股份或債券中擁有或被視作擁有任何權益或淡倉。

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES

As at 30 June 2021, the following persons or companies (other than the Directors or chief executive of the Company) had interests or short positions in the Shares or underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company and the Stock Exchange under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO, or which were recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO.

主要股東於股份及相關股份之權益及淡倉

於二零二一年六月三十日，下列人士或公司（董事或本公司主要行政人員除外）於股份或本公司相關股份中擁有須根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部之規定向本公司及聯交所披露，或根據《證券及期貨條例》第336條記錄於本公司須存置之股東登記冊內的權益或淡倉。

Long positions in the underlying shares and Shares

於相關股份及股份之好倉

Names of substantial Shareholders	Capacities/ natures of interests	Numbers of underlying shares/ Shares held	Percentages of issued share capital of the Company
主要股東名稱	身份／權益性質	所持相關股份／股份數目	佔本公司已發行股本之百分比 (Note 3) (附註3)
Keen Insight Limited (Note 1) (附註1)	Beneficial owner 實益擁有人	8,250,000	14.01%
Hony Capital Group L.P. (Note 1) (附註1)	Interests in controlled corporation 於受控制法團之權益	8,250,000	14.01%
Hony Group Management Limited (Note 1) (附註1)	Interests in controlled corporation 於受控制法團之權益	8,250,000	14.01%

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES (CONTINUED)

Long positions in the underlying shares and Shares (Continued)

主要股東於股份及相關股份之權益及淡倉(續)

於相關股份及股份之好倉(續)

Names of substantial Shareholders	Capacities/ natures of interests	Numbers of underlying shares/ Shares held	Percentages of issued share capital of the Company
主要股東名稱	身份／權益性質	所持相關股份／股份數目	佔本公司已發行股本之百分比 (Note 3) (附註3)
Hony Managing Partners Limited (Note 1) (附註1)	Interests in controlled corporation 於受控制法團之權益	8,250,000	14.01%
Exponential Fortune Group Limited (Note 1) (附註1)	Interests in controlled corporation 於受控制法團之權益	8,250,000	14.01%
Mr. Zhao John Huan (Note 1) 趙令歡先生 (附註1)	Interests in controlled corporation 於受控制法團之權益	8,250,000	14.01%
WTL (Note 2) 智勝有限公司 (附註2)	Beneficial owner 實益擁有人	7,141,000	12.12%

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES (CONTINUED)

Long positions in the underlying shares and Shares (Continued)

Notes:

1. Keen Insight Limited is a wholly-owned subsidiary of Hony Capital Group L.P.. Hony Capital Group L.P. is a wholly-owned subsidiary of Hony Group Management Limited. Hony Group Management Limited is owned as to 80% by Hony Managing Partners Limited, a wholly-owned subsidiary of Exponential Fortune Group Limited. Exponential Fortune Group Limited is held as to 49% by Mr. Zhao John Huan, and the remaining 51% is held by two individuals equally.
2. WTL is wholly controlled by Mr. HN Chen.
3. The percentage is based on 58,900,537 issued Shares as at 30 June 2021.

Save as disclosed above, there was no long positions of the other persons and substantial Shareholders in the underlying shares and Shares recorded in the register.

主要股東於股份及相關股份之權益及淡倉 (續)

於相關股份及股份之好倉 (續)

附註：

1. Keen Insight Limited 為 Hony Capital Group L.P. 之一間全資附屬公司。Hony Capital Group L.P. 為 Hony Group Management Limited 之一間全資附屬公司。Hony Group Management Limited 由 Hony Managing Partners Limited 擁有 80% 權益，而後者為 Exponential Fortune Group Limited 之一間全資附屬公司。Exponential Fortune Group Limited 由趙令歡先生持有 49% 權益，而餘下 51% 權益則由兩名個人平均持有。
2. 智勝有限公司由陳海寧先生全權控制。
3. 百分比乃基於二零二一年六月三十日之 58,900,537 股已發行股份計算。

除上文所披露者外，股東登記冊並無記錄其他人士及主要股東於相關股份及股份的好倉。

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES (CONTINUED)

Short positions in the underlying shares and Shares

As at 30 June 2021, no short positions of other persons and substantial Shareholders in the underlying shares of equity derivatives of the Company and Shares were recorded in the register.

As at 30 June 2021, save as disclosed above, the Directors and chief executive of the Company were not aware of any persons or companies (other than the Directors and the chief executive of the Company) who had, or was deemed to have, interests or short positions in the Shares or underlying shares of the Company which were interested in 5% or more of the issued share capital carrying rights to vote in all circumstances at general meetings of any other members of the Group or any persons (not being a Director) have interests or short positions in the Shares or underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company and the Stock Exchange under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO, or which were recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO.

主要股東於股份及相關股份之權益及淡倉(續)

於相關股份及股份之淡倉

於二零二一年六月三十日，股東登記冊並無記錄其他人士及主要股東擁有本公司股本衍生工具相關股份及股份之淡倉。

於二零二一年六月三十日，除上文所披露者外，董事及本公司主要行政人員概無知悉擁有或被視為擁有附有權利可於任何情況下在本集團任何其他成員公司之股東大會上投票之5%或以上已發行股本權益之任何人士或公司（董事及本公司主要行政人員除外）於股份或本公司相關股份中擁有權益或淡倉，或任何人士（董事除外）於股份或本公司相關股份中擁有須根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部之規定向本公司及聯交所披露，或根據《證券及期貨條例》第336條記錄於本公司須存置之股東登記冊內的權益或淡倉。

PRE-EMPTIVE RIGHTS

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's Articles of Associations which would oblige the Company to offer new Shares on a pro-rata basis to existing Shareholders.

CODE OF CONDUCT REGARDING SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

During the period under review, the Group has adopted a code of conduct regarding securities transactions by Directors on terms no less exacting than the required standard of dealings as set out in Rules 5.48 to 5.67 of the GEM Listing Rules. The Company had also made specific enquiry of all Directors, the Company was not aware of any non-compliance with the required standard of dealings and its code of conduct regarding securities transactions by the Directors.

優先購買權

本公司組織章程細則概無有關優先購買權之規定，以致本公司須按比例向現有股東提呈發售新股份。

有關董事進行證券交易之操守守則

於回顧期內，本集團已採納一套有關董事進行證券交易之操守守則，其條款不遜於《GEM上市規則》第5.48至5.67條所載之交易必守標準。本公司亦已向全體董事作出特定查詢，本公司並不知悉任何不遵守交易必守標準及有關董事進行證券交易之操守守則之情況。

ARRANGEMENTS TO PURCHASE SHARES OR DEBENTURES

At no time during the three months ended 30 June 2021 was the Company, its holding company or any of its subsidiaries a party to any arrangements to enable the Directors to acquire benefits by means of the acquisition of Shares in, or debentures of, the Company or any other body corporate and none of the Directors, their spouses or children under the age of eighteen, had any rights to subscribe for securities of the Company, or had exercised any such rights during the three months ended 30 June 2021.

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

During the period under review, neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities.

COMPETITION AND CONFLICT OF INTERESTS

During the period under review, none of the Directors, the management Shareholders, substantial Shareholders or any of their respective associates (as defined in the GEM Listing Rules) had interests in a business which causes or may cause any significant competition and conflict of interests with the business of the Group.

購買股份或債券之安排

於截至二零二一年六月三十日止三個月內任何時間，本公司、其控股公司或其任何附屬公司概無參與任何能夠讓董事可藉著購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲得利益之安排，而董事、彼等之配偶或十八歲以下之子女於截至二零二一年六月三十日止三個月內亦無擁有可認購本公司證券之任何權利或已行使任何該等權利。

購買、出售或贖回本公司上市證券

於回顧期內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

競爭及權益衝突

於回顧期內，董事、管理層股東、主要股東或彼等各自之任何聯繫人（定義見《GEM上市規則》）概無在與本集團業務構成或可能構成任何重大競爭及權益衝突之業務中擁有權益。

AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee has three members comprising three independent (“**Independent**”) non-executive (“**Non-Executive**”) Directors, namely, Mr. Luk Chi Shing (“**Mr. Luk**”) (Chairman of the Audit Committee), Mr. Leung Fu Hang (“**Mr. Leung**”), and Mr. Chen Liang (“**Mr. L Chen**”).

The primary duties of the Audit Committee are to ensure the adequacy and effectiveness of the accounting and financial controls of the Group, oversee the performance of internal control systems, risk management, and financial reporting process, monitor the integrity of the financial statements and compliance with statutory and listing requirements.

The Group's first quarterly results for the three months ended 30 June 2021 have been reviewed by the members of the Audit Committee, who are of the opinion that the preparation of such financial results complied with the applicable accounting standards, the GEM Listing Rules and legal requirements, and that adequate disclosures have been made.

審核委員會

審核委員會由三名成員組成，包括三名獨立（「**獨立**」）非執行（「**非執行**」）董事，即陸志成先生（「**陸先生**」）（審核委員會主席）、梁富衡先生（「**梁先生**」）及陳亮先生（「**陳亮先生**」）。

審核委員會之主要職責為確保本集團之會計及財務監控充分及有效、監控內部監控系統、風險管理及財務申報過程之表現、監察財務報表是否完整及符合法定及上市規定。

本集團截至二零二一年六月三十日止三個月之第一季度業績已由審核委員會成員審閱，彼等認為編製該財務業績乃遵照適用之會計準則、《GEM上市規則》及法律規定，並已作出充分披露。

REMUNERATION COMMITTEE

The remuneration committee (the “**Remuneration Committee**”) of the Company has three members comprising three Independent Non-Executive Directors, namely, Mr. Leung (Chairman of the Remuneration Committee), Mr. Luk and Mr. L Chen.

The primary duties of the Remuneration Committee, among others, are (i) to make recommendations to the Board on the Company’s policy and structure for all Directors’ and senior management remunerations and on the establishment of a formal and transparent procedure for developing remuneration policy; (ii) to review and approve the management’s remuneration proposals with reference to the Board’s corporate goals and objectives; and (iii) to make recommendations to the Board on the remuneration packages of individual executive (“**Executive**”) Directors and senior management.

薪酬委員會

本公司薪酬委員會（「**薪酬委員會**」）由三名成員組成，包括三名獨立非執行董事，即梁先生（薪酬委員會主席）、陸先生及陳亮先生。

薪酬委員會之主要職責為（其中包括）(i)就本公司有關全體董事及高級管理層之薪酬政策及結構，及就設立正規而具透明度的程序制訂薪酬政策，向董事會提出建議；(ii)參考董事會之企業目標及宗旨審閱及批准建議之管理層薪酬；及(iii)就各執行（「**執行**」）董事及高級管理層之薪酬組合，向董事會提出建議。

NOMINATION COMMITTEE

The nomination committee (the “**Nomination Committee**”) of the Company has three members comprising two Independent Non-Executive Directors, namely, Mr. L Chen (Chairman of the Nomination Committee) and Mr. Leung, and one Executive Director, namely, Mr. HN Chen.

The primary duties of the Nomination Committee include, among other things:

- (a) to review director nomination policy and board diversity policy;
- (b) to review the structure, size and composition (including the skills, knowledges and experiences) of the Board at least annually and make recommendations on any proposed changes to the Board to complement the Company’s corporate strategies;
- (c) to identify individuals suitably qualified to become Board members and select or make recommendations to the Board on the selection of individuals nominated for directorships;

提名委員會

本公司提名委員會（「**提名委員會**」）由三名成員組成，包括兩名獨立非執行董事，即陳亮先生（提名委員會主席）及梁先生和一名執行董事，即陳海寧先生。

提名委員會之主要職責包括（其中包括）：

- (a) 檢討董事提名政策及董事會成員多元化政策；
- (b) 至少每年檢討一次董事會之架構、規模及組成（包括技能、知識及經驗）並就任何建議變動向董事會提出推薦意見以補充本公司之企業策略；
- (c) 物色合資格成為董事會成員之合適人士並進行篩選或提出推薦意見供董事會選擇獲提名為董事的人士；

NOMINATION COMMITTEE (CONTINUED)

- (d) to assess the independence of Independent Non-Executive Directors; and
- (e) to make recommendations to the Board on the appointment or re-appointment of Directors and succession planning for Directors, in particular the Chairman and/or chief executive of the Company.

提名委員會 (續)

- (d) 評估獨立非執行董事的獨立性；及
- (e) 就董事委任或續聘以及董事尤其是本公司主席及／或主要行政人員之繼任計劃向董事會提出推薦意見。

DISCLOSURE OF INFORMATION OF DIRECTOR UNDER RULES 17.50(2) AND 17.50A(1) OF THE GEM LISTING RULES

Save as disclosed below, there is no change in the information of each director that is required to be disclosed under Rules 17.50(2) and 17.50A(1) of the GEM Listing Rules during the three months ended 30 June 2021.

根據《GEM上市規則》 第17.50(2)及17.50A(1)條 披露董事資料

除下文所披露者外，截至二零二一年六月三十日止三個月，各董事的資料概無出現變動，以致須根據《GEM上市規則》第17.50(2)及17.50A(1)條作出披露。

**DISCLOSURE OF INFORMATION OF
DIRECTOR UNDER RULES 17.50(2)
AND 17.50A(1) OF THE GEM LISTING
RULES (CONTINUED)**

**Mr. Luk, an Independent Non-Executive
Director of the Company**

Mr. Luk has been appointed as an executive director of Jete Power Holdings Limited, a company listed on the GEM of the Stock Exchange with stock code: 8133 from 6 July 2021.

By order of the Board

Mr. Chen Haining

Chairman and Chief Executive Officer

Hong Kong, 13 August 2021

As at the date hereof, the Executive Directors are Mr. Chen Haining (Chairman and Chief Executive Officer of the Company) and Ms. Tong Jiangxia; and the Independent Non-Executive Directors are Mr. Luk Chi Shing, Mr. Leung Fu Hang and Mr. Chen Liang.

**根據《GEM上市規則》
第17.50(2)及17.50A(1)條
披露董事資料 (續)**

陸先生，本公司獨立非執行董事

自二零二一年七月六日起，陸先生已獲委任為鑄能控股有限公司*（一間於聯交所GEM上市之公司，股份代號：8133）之執行董事。

承董事會命

主席兼行政總裁

陳海寧先生

香港，二零二一年八月十三日

於本報告日期，執行董事為陳海寧先生（本公司之主席兼行政總裁）及童江霞女士；而獨立非執行董事為陸志成先生、梁富衡先生及陳亮先生。

* 僅供識別



Chinese Energy Holdings Limited
華夏能源控股有限公司